

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 72.

72. kos.

LUBIANA, 9 settembre 1942-XX. E. F.

V LJUBLJANI dne 9. septembra 1942-XX. E. F.

CONTENUTO:

BANDI DEL DUCE

326. Bando del Duce, 3 maggio 1942-XX. — Disposizioni relative all'amministrazione della giustizia penale nel territorio della Dalmazia.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

327. Autorizzazione all'Istituto Agricolo Immobiliare «Emona» all'acquisto di beni immobili.

VSEBINA:

RAZGLASI DUCEJA

326. Razglas Duceja z dne 3. maja 1942-XX. — Določbe o kazenskem sodstvu na ozemlju Dalmacije.

ODLOČBE VISOKEGA KOMISARJA

327. Pooblastitev družbe Istituto Agricolo Immobiliare «Emona» za nakup posestev.

Testo ufficiale

Neuradni prevod

Bandi del Duce

326.

BANDO DEL DUCE, 3 maggio 1942-XX.

Disposizioni relative all'amministrazione della giustizia penale nel territorio della Dalmazia

IL DUCE

Primo Maresciallo dell'Impero

Comandante delle Truppe operanti su tutte le fronti

Visti gli articoli 17 e 20 del Codice penale militare di guerra;

ordina:

CAPO I.

Disposizioni penali.

Art. 1

L'articolo 4 del bando 3 ottobre 1941-XIX, n. 82, è così modificato:

«Chiunque nei territori indicati nell'articolo 1° promuove, costituisce, organizza o dirige associazioni dirette a sovvertire violentemente gli ordinamenti politici, economici e sociali costituiti nello Stato ovvero a conseguire lo smembramento territoriale dello Stato, è punito con la morte.

Chiunque partecipa a tale associazione è punito con la reclusione da 3 a 12 anni.

Se la partecipazione all'associazione ha avuto particolare importanza, si applica la reclusione da 10 a 24 anni; e, nei casi di maggiore gravità, la pena di morte.»

Art. 2

L'articolo 2 del bando 24 ottobre 1941-XIX, n. 86, è sostituito dal seguente:

«Chiunque, senza autorizzazione, porta o detiene armi da fuoco, munizioni, esplosivi, aggressivi chimici o incendiari, o armi bianche insidiose è punito con la reclusione da 3 a 24 anni.

Razglasi Duceja

RAZGLAS DUCEJA z dne 3. maja 1942-XX.

Določbe o kazenskem sodstvu na ozemlju Dalmacije

DUCE

Prvi Maršal Cesarstva,

Poveljnik vojnih sil na vseh bojiščih,

na podstavi členov 17. in 20. vojaškega vojnega kazenskega zakonika

odreja:

POGLAVJE I.

Kazenske določbe.

Clen 1.

Clen 4. razglasa z dne 3. oktobra 1941-XIX št. 82 se spreminja kakor sledi:

«Kdor na ozemljih iz člena 1. pripravlja, ustanavlja, organizira ali vodi združbe, ki nameravajo nasilno spremeniti politični, gospodarski in socialni red v državi, ali pa razkosati državno ozemlje, se kaznuje s smrtjo.

Kdor se udeležuje pri taki združbi, se kaznuje z ječo od 3 do 12 let.

Ce ima udeležba pri taki združbi posebno tehtnost, se izreče ječa od 10 do 24 let, v hujših primerih pa smrtna kazen.»

Clen 2.

Clen 2. razglasa z dne 24. oktobra 1941-XIX št. 86 se zamenja z naslednjim besedilom:

«Kdor brez pooblastitve nosi ali ima strelno orožje, municijo, razstreliva, napadalna kemična ali vžigalna sredstva ali zavrtno rezilno orožje, se kaznuje z ječo od 3 do 24 let.

Se il fatto ha carattere di particolare gravità per le sue circostanze o modalità, ovvero per la capacità a delinquere del reo o per la natura, specie o quantità delle armi, si applica la pena di morte.

Se le armi, le munizioni o gli esplosivi sono rinvenuti in locali di abitazione o nelle appartenenze di essi, del fatto risponde anche il capo famiglia, salvo che egli provi di non esserne a conoscenza.

Se le armi sono rinvenute in luoghi diversi da quelli indicati dal comma precedente, si applica la disposizione del comma medesimo a colui che ha la vigilanza o la custodia dei luoghi stessi.

CAPO II.

Composizione e funzionamento del Tribunale speciale.

Art. 3

Il Tribunale speciale presso il Governo della Dalmazia, istituito con l'articolo 11 del bando 24 ottobre 1941-XIX, n. 86, ha sede in Zara, ed è composto di:

a) un presidente, ufficiale delle Forze armate dello Stato, avente grado di generale o corrispondente;

b) un vice presidente, ufficiale delle Forze armate dello Stato, avente grado non inferiore a generale di brigata o corrispondente;

c) dieci giudici, ufficiali delle Forze armate dello Stato, aventi grado non superiore a colonnello, o corrispondente, e non inferiore a capitano, o corrispondente. Due dei giudici debbono essere magistrati dell'ordine giudiziario ordinario o militare, o avere i requisiti indicati nei numeri 2 e 3 del primo comma dell'articolo 37 del bando 20 giugno 1940-XVIII, n. 1.

Se il presidente ha grado di generale di brigata, il vice presidente deve essere meno anziano.

Il vice presidente sostituisce il presidente in caso di mancanza, assenza o impedimento di quest'ultimo.

Art. 4

Presso il Tribunale speciale indicato nell'articolo precedente sono costituiti:

- 1) un ufficio del pubblico ministero;
- 2) un ufficio di istruzione;
- 3) un ufficio di cancelleria.

Art. 5

L'ufficio del pubblico ministero è costituito da un procuratore del Re Imperatore, da un procuratore del Re Imperatore aggiunto e da uno o più sostituti procuratori del Re Imperatore.

L'ufficio di istruzione è costituito da uno o più giudici istruttori.

L'ufficio di cancelleria è costituito da un cancelliere capo e da uno o più cancellieri.

Art. 6

Le funzioni di pubblico ministero e di giudice istruttore sono esercitate da magistrati militari ufficiali del corpo della giustizia militare o da ufficiali che siano magistrati dell'ordine giudiziario ordinario ovvero da ufficiali aventi requisiti indicati nei nn. 2 e 3 del primo comma dell'articolo 37 del bando 20 giugno 1940-XVIII, n. 1.

Il procuratore del Re Imperatore è un ufficiale avente grado di maggior generale, o corrispondente, ovvero avente grado di colonnello, o corrispondente, facente funzione del grado superiore.

Le funzioni di cancelliere sono esercitate da cancellieri giudiziari militari ufficiali del corpo della giustizia militare o da ufficiali che siano cancellieri o segretari dell'ordine giudiziario ordinario, ovvero da altri

Ce je dejanje posebno hudega značaja po svojih okolišnih ali po načinu ali zaradi možnosti, da krivec zagreši zločinstvo ali zaradi značaja, vrste ali množine orožja, se uporablja smrtna kazen.

Ce se orožje, municija ali razstreliva najdejo v stanovanjskih prostorih ali njih priteklinah, je za to odgovoren tudi rodbinski poglavar, razen če dokaže, da zanje ni vedel.

Ce se najde orožje na drugih krajih nego so označeni v prednjem odstavku, se uporablja določba tega odstavka zoper tistega, ki ima nadzorstvo ali čuvanje nad tem krajem.

POGLAVJE II.

Sestava in poslovanje posebnega sodišča.

Člen 3.

Posebno sodišče pri Dalmatinskem guberniju, ustanovljeno s členom 11. razglasa z dne 24. oktobra 1941-XIX št. 86, ima svoj sedež v Zadru in je sestavljeno iz:

a) predsednika, častnika državnih oboroženih sil, ki ima generalski ali temu ustrezni čin;

b) podpredsednika, častnika državnih oboroženih sil, ki ima vsaj čin brigadnega generala ali temu ustrezni čin;

c) desetih sodnikov, častnikov državnih oboroženih sil, ki imajo največ polkovniški ali temu ustrezni čin, vsaj pa slotniški ali temu ustrezni čin. Dva izmed sodnikov morata biti sodnika redne ali vojaške sodne stroke ali ustrezati pogojem iz št. 2. in 3. prvega odstavka člena 37. razglasa z dne 20. junija 1940-XVIII št. 1.

Ce ima predsednik čin brigadnega generala, mora biti podpredsednik po činu mlajši.

Podpredsednik nadomestuje predsednika, če to mesto ni zasedeno oz. če je predsednik odsoten ali zadržan.

Člen 4.

Pri posebnem sodišču iz prednjega člena poslujejo:

1. urad državnega tožilca;
2. preiskovalni urad;
3. pisarniški urad.

Člen 5.

Urad državnega tožilca je sestavljen iz kr. ces. prokuratorja, pomočnika kr. ces. prokuratorja in iz enega ali več namestnikov kr. ces. prokuratorjev.

Preiskovalni urad je sestavljen iz enega ali več preiskovalnih sodnikov.

Pisarniški urad je sestavljen iz pisarniškega predstojnika in enega ali več pisarniških uradnikov.

Člen 6.

Posle državnega tožilca in preiskovalnega sodnika opravljajo vojaški sodniki častniki vojaške sodne stroke ali častniki, ki so sodniki redne sodne stroke ali pa častniki, ki ustrezajo pogojem iz št. 2. in 3. prvega odstavka člena 37. razglasa z dne 20. junija 1940-XVIII št. 1.

Kr. ces. prokurator je častnik, ki ima čin generalnega majorja ali temu ustrezni čin ali ki ima polkovniški ali temu ustrezni čin kot vršilec dolžnosti višjega čina.

Pisarniške posle opravljajo vojaški sodni uradniki častniki vojaške sodne stroke ali častniki, ki so uradniki

ufficiali delle Forze armate dello Stato, preferibilmente laureati in giurisprudenza.

Art. 7

Al personale occorrente per il servizio del Tribunale speciale provvede con ordinanza il Governatore della Dalmazia.

Art. 8

Alla nomina e alla revoca del presidente, del vice presidente, dei giudici e dei componenti gli uffici del Tribunale speciale provvede, con decreto, il Governatore della Dalmazia, previo, per quanto concerne la nomina, l'assenso dell'autorità militare competente.

Art. 9

Quando esigenze di servizio e ragioni di opportunità lo richiedano, il presidente, su domanda del pubblico ministero, può ordinare, con decreto, che il dibattimento si svolga in altro luogo della circoscrizione del Tribunale diverso da quello dove esso ha sede. Il decreto non è soggetto a impugnazione.

Art. 10

Con decreto del Governatore può disporsi che nel Tribunale speciale funzionino due sezioni. In questo caso, il presidente presiede la prima e l'altra è presieduta dal vice presidente.

Nel caso preveduto dal comma precedente, il presidente, sentito il procuratore capo del Re Imperatore, stabilisce quali procedimenti debbano essere assegnati per il giudizio a ciascuna sezione.

Il Tribunale giudica con l'intervento del presidente, o del vice presidente, e di quattro giudici, designati dal presidente.

Uno almeno dei giudici deve essere scelto fra i due ufficiali aventi i requisiti indicati nella lettera c) dell'articolo 3.

Quando la presidenza del collegio non può essere assunta dal presidente, o dal vice presidente, il collegio è composto da cinque giudici, il più anziano dei quali assume la presidenza.

Art. 11

Il Governatore, ferme le attribuzioni spettantigli a sensi del bando 24 ottobre 1941-XIX, n. 86, in relazione all'articolo 245 del Codice penale militare di guerra, può sospendere o revocare l'esercizio dell'azione penale anche dopo chiusa la istruzione, prima dell'inizio del dibattimento.

Art. 12

Il Governatore ha facoltà di ordinare il differimento della esecuzione delle pene detentive o pecuniarie, inflitte con sentenza del Tribunale speciale, quando è stata presentata domanda di grazia e non ricorrono le condizioni per il differimento obbligatorio a sensi dell'articolo 146 del Codice penale.

Art. 13

Con provvedimento emanato a sensi dell'articolo 3, lettera d), del R. decreto 7 giugno 1941-XIX, n. 1453, può essere attribuita al Tribunale speciale la cognizione dei reati non preveduti dal presente bando, nè da quelli del 3 e 24 ottobre 1941-XIX, nn. 82 e 86, semprechè non siano soggetti alla giurisdizione militare.

Art. 14

All'esecuzione delle sentenze pronunciate dal Tribunale straordinario costituito dal Governatore della

ali tajniki redne sodne stroke ali pa drugi častniki državnih oboroženih sil, po možnosti doktorji prava.

Člen 7.

Osebj, potrebno za službo pri tem posebnem sodišču, priskrbi z naredbo dalmatinski guverner.

Člen 8.

Predsednika, podpredsednika, sodnike in člane uradov posebnega sodišča imenuje in razrešuje dolžnosti z odlokom dalmatinski guverner, in sicer, kolikor gre za imenovanje, s pritrditvijo pristojnega vojaškega oblastva.

Člen 9.

Ce bi to zahtevale potrebe službe ali razlogi umestnosti, sme odrediti predsednik na predlog državnega tožilca z odlokom, da bodi razprava v kakem drugem kraju območja sodišča nego tam, kjer je njegov sedež. Odločba se ne more izpodbijati.

Člen 10.

Guverner sme z odlokom odrediti, da poslujeta pri posebnem sodišču dva oddelka. V takem primeru predseduje predsednik prvemu, drugemu pa podpredsednik.

V primeru iz prednjega odstavka določi predsednik po zaslišanju načelnjučega kr. ces. prokuratorja, katere kazenske pravde naj se dodelijo posameznemu oddelku v sojenje.

Sodišče sodi v prisotnosti predsednika ali podpredsednika in štirih sodnikov, ki jih določi predsednik.

Vsaj eden izmed sodnikov mora biti izmed častnikov, ki ustrezajo pogojem iz črke c) člena 3.

Ce predsednik ali podpredsednik ne more prevzeti predsedstva sodnega zbora, se zbor sestavi iz petih sodnikov in prevzame predsedstvo po činu najstarejši sodnik.

Člen 11.

Guverner sme nekvarno pravicam, ki mu gredo po razglasu z dne 24. oktobra 1941-XIX št. 86 v zvezi s členom 245. vojaškega vojnega kazenskega zakonika, tudi po zaključitvi preiskave, toda pred začetkom razprave ustaviti ali preklicati kazenski pregon.

Člen 12.

Guverner lahko odredi odložitev izvršitve kazni na prostosti ali v denarju, ki jih je izreklo posebno sodišče s sodbo, če je bila vložena prošnja za pomilostitev, a ni pogojev za obvezno odložitev po členu 146. kazenskega zakonika.

Člen 13.

Z odredbo po členu 3., črki d), kr. uredbe z dne 7. junija 1941-XIX št. 1453 se posebnemu sodišču lahko dodeli sojenje o kaznivih dejanjih, ki niso naštet v tem razglasu niti v razglasih z dne 3. in 24. oktobra 1941-XIX št. 82 in 86, tudi če ne spadajo pod vojaško sodstvo.

Člen 14.

Za izvrševanje sodb, ki jih izreče izredno sodišče, katero je ustanovil dalmatinski guverner z naredbo z dne

Dalmazia con sua ordinanza dell'11 ottobre 1941-XIX, n. 34, provvede il pubblico ministero presso il Tribunale speciale.

La decisione sugli incidenti relativi all'esecuzione di dette sentenze è devoluta al Tribunale speciale.

CAPO III.

Pubblicazione.

Art. 15

Il presente bando è pubblicato mediante inserzione nella Gazzetta Ufficiale del Regno.

Dal Quartier generale delle Forze armate
addì 3 maggio 1942-XX.

MUSSOLINI

Il presente bando del Duce è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia, n. 110 dell'8 maggio 1942-XX.

11. oktobra 1941-XIX št. 34, skrbi državni tožilec pri posebnem sodišču.

O vprašanjih, ki nastanejo glede izvrševanja teh sodb, odloča posebno sodišče.

POGLAVJE III.

Razglasitev.

Člen 15.

Ta razglas se razglasi z objavo v uradnem listu Kraljevine Italije «Gazzetta Ufficiale del Regno».

Iz Glavnega stana oboroženih sil
dne 3. maja 1942-XX.

MUSSOLINI

Ta Ducejev razglas je bil objavljen v uradnem listu kraljevine Italije «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia» št. 110 z dne 8. maja 1942-XX.

Decreti

dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 89.

Autorizzazione all'Istituto Agricolo Immobiliare «Emona» all'acquisto di beni immobili.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto il R. decreto-legge 7 maggio 1942-XX, n. 645, visto l'accordo italo-tedesco firmato a Roma il 31 agosto 1941-XIX per il trasferimento dei cittadini germanici e allogeni tedeschi dalla provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 30 marzo 1942-XX, n. 58; 11 luglio 1942-XX, n. 143, e 14 luglio 1942-XX, n. 144, vista la domanda presentata dall'Istituto Agricolo Immobiliare di Lubiana «Emona», che a termini degli accordi internazionali ha assunto la rilevazione del patrimonio immobiliare degli emigrati stessi,

decreta:

L'Istituto Agricolo Immobiliare di Lubiana «Emona» è autorizzato all'acquisto dei beni immobili appartenenti a cittadini germanici o allogeni tedeschi emigrati dalla provincia di Lubiana a termini dell'accordo italo-tedesco firmato a Roma il 31 agosto 1941-XIX, intavolando sui detti beni il diritto di proprietà.

La predetta autorizzazione si estende altresì alle intavolazioni conseguenti allo scioglimento della comunione fra parti indivise di spettanza di tedeschi emigrati e di altri comproprietari a termini delle disposizioni contenute nell'ordinanza 11 luglio 1942-XX, n. 143, nonché l'acquisto dei beni immobili di spettanza di allogeni tedeschi residenti all'estero e conseguenti eventuali atti di divisione a termini dell'ordinanza 14 luglio 1942-XX, n. 144.

Lubiana, 3 settembre 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Odločbe

Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 89.

Pooblastitev družbe Istituto Agricolo Immobiliare «Emona» za nakup posestev

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi kr. ukaza z dne 7. maja 1942-XX št. 645, glede na italijansko-nemški sporazum, podpisan v Rimu dne 31. avgusta 1941-XIX o preselitvi nemških državljanov in tukajšnjih Nemcev iz Ljubljanske pokrajine, glede na svoje naredbe z dne 30. marca 1942-XX št. 58, z dne 11. julija 1942-XX št. 143 in z dne 14. julija 1942-XX št. 144 in glede na prošnjo, ki jo je predložila družba Istituto Agricolo Immobiliare «Emona» v Ljubljani, katera prevzema v smislu mednarodnih sporazumov nepremično imovino izseljencev,

odloča:

Družba Istituto Agricolo Immobiliare «Emona» v Ljubljani se pooblašča za nakup nepremične imovine, lasti nemških državljanov ali tukajšnjih Nemcev, ki se izselijo iz Ljubljanske pokrajine v smislu italijansko-nemškega sporazuma, podpisanega v Rimu dne 31. avgusta 1941-XIX, skupno z vknjižbo lastninske pravice glede te imovine v zemljiški knjigi.

Ta pooblastitev se nanaša tudi na vknjižbe, ki izvirajo iz razdružitve skupnosti nerazdeljenih deležev nemških izseljencev ali drugih solastnikov v smislu določb naredb z dne 11. julija 1942-XX št. 143, kakor tudi na nakup nepremične imovine tistih tukajšnjih Nemcev, ki bivajo v inozemstvu in na morebitne sledeče razdelitve v smislu naredb z dne 14. julija 1942-XX št. 144.

Ljubljana dne 3. septembra 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 72 del 9 settembre 1942-XX. E. F.

Priloga k 72. kosu z dne 9. septembra 1942-XX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

ALTO COMMISSARIATO — VISOKI KOMISARIAT

Le persone appresso indicate, che avevano prodotto dichiarazione di emigrazione nel Reich, hanno ottenuto, in seguito a richiesta, la revoca dell'opzione. È pertanto da considerarsi annullata la pubblicazione dei rispettivi nominativi sull'elenco di emigranti a fianco di ciascuna persona indicata.

Spodaj navedenim osebam, ki so se prijavile za preselitev v Nemčijo, se je na njih zaprosbo dovolil preklic optcije. Zato je smatrati za razveljavljeno objavo zadevnih imen, ki so razvidna iz seznama izselnikov, navedene nega poleg vsakega imena.

No. d'ord. Zap. števil.	Cognome e nome Priimek in ime	Data di nascita Datum rojstva	No. dell'elenco e no. d'ord. nello stesso Stev. seznama in zap. števil. v njem	No. del Boll. Off. e data di pubblicazione Stev. Službenega lista in dan objave
1	Banko Maria	12-5-1912	59 (200)	103 — 24-12-1941-XX
2	Banko Stanislaus	21-3-1936	59 (201)	103 — 24-12-1941-XX
3	Glas Alois	11-3-1895	54 (149)	103 — 24-12-1941-XX
4	Koscher Leo	18-4-1896	60 (76)	104 — 27-12-1941-XX
5	Koscher Josefina	22-2-1903	60 (77)	104 — 27-12-1941-XX
6	Koscher Maria	11-4-1927	60 (81)	104 — 27-12-1941-XX
7	Koscher Franz	18-10-1928	60 (82)	104 — 27-12-1941-XX
8	Mausser Bernhard	30-12-1897	42 (33)	100 — 13-12-1941-XX
9	Mausser Maria	12-3-1905	42 (34)	100 — 13-12-1941-XX
10	Mausser Berta	23-8-1930	42 (35)	100 — 13-12-1941-XX
11	Mausser Josef	9-7-1932	42 (36)	100 — 13-12-1941-XX
12	Mausser Anton	6-8-1939	42 (37)	100 — 13-12-1941-XX
13	Mausser Adolf	22-7-1941	42 (38)	100 — 13-12-1941-XX
14	Kodrin Michele	21-8-1900	79 (1)	11 — 7-2-1942-XX
15	Kodrin Katarina	22-10-1903	79 (2)	11 — 7-2-1942-XX
16	Kodrin Stanislaus	8-5-1924	79 (3)	11 — 7-2-1942-XX
17	Kodrin Michele	14-10-1925	79 (4)	11 — 7-2-1942-XX
18	Tscherne Paul	16-9-1936	17 (103)	96 — 29-11-1941-XX
19	Röthel Franz	11-2-1931	58 (75)	103 — 24-12-1941-XX
20	Wolf Karolina	10-1-1921	37 (123)	99 — 10-12-1941-XX
21	Wolf Karl	26-10-1923	37 (124)	99 — 10-12-1941-XX
22	Wolf Pauline	16-6-1925	37 (125)	99 — 10-12-1941-XX
23	Zimpritsch Albin	12-9-1925	34 (262)	99 — 10-12-1941-XX
24	Zimpritsch Jakob	6-12-1923	34 (263)	99 — 10-12-1941-XX
25	Mesnjajev Aleksander	3-4-1894	67 (109)	105 — 31-12-1941-XX
26	Mesnjajev Natalija	1-5-1892	67 (110)	105 — 31-12-1941-XX
27	Höfferle Rozalija	4-4-1912	70 (36)	2 — 7-1-1942-XX
28	Höfferle Maria	16-1-1915	70 (37)	2 — 7-1-1942-XX
29	Höfferle Josef	14-3-1936	70 (38)	2 — 7-1-1942-XX
30	Höfferle Leopold	19-10-1939	70 (39)	2 — 7-1-1942-XX
31	Hafner Hans	25-11-1899	64 (35)	104 — 27-12-1941-XX
32	Kapelj Wilhelm	22-6-1900	87 (145)	37 — 9-5-1942-XX
33	Kapelj Kristine	12-12-1905	87 (146)	37 — 9-5-1942-XX
34	Kapelj Magdalena	10-6-1931	87 (147)	37 — 9-5-1942-XX
35	Kapelj Wilhelm	27-7-1936	87 (148)	37 — 9-5-1942-XX
36	Kapelj Irene	2-6-1939	87 (149)	37 — 9-5-1942-XX
37	Koser Slavka	28-2-1911	63 (61)	104 — 27-12-1941-XX
38	Koser Alija	29-2-1932	63 (62)	104 — 27-12-1941-XX
39	Koser Peter	23-4-1933	63 (63)	104 — 27-12-1941-XX
40	Petančič Maria	22-3-1886	72 (2)	4 — 14-1-1942-XX
41	Petančič Josef	3-2-1922	72 (3)	4 — 14-1-1942-XX
42	Petančič Maria	21-8-1926	72 (5)	4 — 14-1-1942-XX
43	Petančič Maria	22-4-1929	72 (7)	4 — 14-1-1942-XX
44	Petančič Ana	3-8-1930	72 (8)	4 — 14-1-1942-XX
45	Livia Barbo von Waxenstein	21-8-1927	73 (259)	5 — 17-1-1942-XX
46	Sonnwald Woltshaig Franciska	17-4-1908	64 (9)	104 — 27-12-1941-XX
47	Sonnwald Vlasta	24-6-1932	64 (12)	104 — 27-12-1941-XX
48	Hartmann Weiss Olga	20-11-1920	62 (63)	104 — 27-12-1941-XX
49	Schmelzer Josefina	11-8-1922	66 (25)	104 — 27-12-1941-XX
50	Cigoj Lori	29-2-1924	66 (110)	104 — 27-12-1941-XX
51	Handler-Gode Maria	4-2-1880	49 (144)	101 — 17-12-1941-XX
52	Klenk Helene	25-5-1941	78 (38)	10 — 4-2-1942-XX
53	Kocjan Maria	22-11-1924	36 (179)	99 — 10-12-1941-XX
54	Čik Anton	7-9-1877	56 (168)	103 — 24-12-1941-XX
55	Schusteritsch-Knöspler Maria	—	83 (1)	19 — 7-3-1942-XX
56	Perz Franz	- - - 1919	83 (2)	19 — 7-3-1942-XX
57	Grum Lea	6-3-1929	70 (44)	2 — 7-1-1942-XX
58	Grum Pia	9-3-1931	70 (43)	2 — 7-1-1942-XX
59	Rosmann-Lackner Maria	- - - 1872	23 (17)	97 — 3-12-1941-XX
60	Gramer-Skieber Maria	6-4-1871	25 (35)	97 — 3-12-1941-XX

Lubiana, 5 settembre 1942-XX.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana:

Emilio Grazioli

Ljubljana 5. septembra 1942-XX.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino:

Emilio Grazioli

Autorità giudiziarie

Registro commerciale

Modificazioni e aggiunte:

205.

Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 27 agosto 1942-XX.

Ditta: Società d'esportazione ed importazione, società a g. l.
Viene cancellato il sig. Francesco Šumi dalla carica di gerente-amministratore ed iscritta nella stessa qualità la sig.ra Nada Šumi di Lubiana, via Nunska, blocco IV/5.

Tribunale Civile e Penale,
quale Tribunale Commerciale di Lubiana
il 27 agosto 1942-XX.
Rg C V 254/3.

Registro consorziale

Modificazioni e aggiunte:

206.

Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 27 agosto 1942-XX.

Ditta: Cooperativa economica fra impiegati e pensionati di polizia, consorzio a garanzia limitata di Lubiana.

Vengono cancellati i sigg. Francesco Sešek e Maurizio Slatnar dalla carica di membri del comitato amministrativo e iscritti nella stessa qualità i sigg. Stane Pirnat, guardia di pol., via Erjavčeva n. 4a, e Carlo Jeseničnik, guardia di pol., via Gerbičeva n. 6, residenti ambidue in Lubiana.

Tribunale Civile e Penale
quale Tribunale Commerciale di Lubiana
il 27 agosto 1942-XX.
Zadr. I 55/18.

Commerciali

Nº 580/42.

551

Notificazione.

Con riferimento alla nota Nº 24.560 del 3 corr. del Consiglio Provinciale delle Corporazioni Lubiana sono stati nominati (ai sensi del D. M. del 11 febbraio 1896) membri effettivi del Giudizio arbitrale non membri della Borsa merci e valori di Lubiana i signori:
1) Francesco Rus, direttore della Banca di Credito di Lubiana;

Sodna oblastva

Trgovinski register

Spremembe in dodatki:

205.

Sedež: Ljubljana.
Dan vpisa: 27. avgusta 1942.
Besedilo: Izvozna in uvozna družba z o. z.

Izbriše se poslovođja Šumi Fran, vpiše pa se poslovođkinja Šumi Nada iz Ljubljane, Nunska ulica, blok IV/5.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani

dne 27. avgusta 1942.
Rg C V 254/3.

Zadružni register

Spremembe in dodatki:

206.

Sedež: Ljubljana.
Dan vpisa: 27. avgusta 1942.
Besedilo: Gospodarska zadruga policijskih nameščencev in upokoјencev, zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani.

Izbrišeta se člana upravnega odbora Sešek Franc in Slatnar Mavricij, vpišeta pa se člana upravnega odbora: Pirnat Stane, polic. stražnik, Erjavčeva c. 4a, Jeseničnik Karol, polic. stražnik, Gerbičeva ul. 6, oba v Ljubljani.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani

dne 27. avgusta 1942.
Zadr. I 55/18.

Trgovinske zadeve

Št. 580/42.

551

Objava.

V zvezi z dopisom št. 24.560 od 3. t. m. sta bila po Pokrajinskem korporacijskem svetu v Ljubljani v smislu ministrskega dekreta od 11. februarja 1896 imenovana za člana razsodišča Ljubljanske borze za blago in vrednote v Ljubljani — nečlana borze gospoda:

1. Franc Rus, ravnatelj Ljubljanske kreditne banke v Ljubljani,

2) Francesco Bizjak, direttore della ditta «Radio» s. a. g. l. di Lubiana.

Lubiana, il 3 sett. 1942-XX.
L'Amministrazione della Borsa merci e valori di Lubiana.

Il Presidente:
Dott. I. Slokar.
Il Segretario generale:
J. Kovač.

Varie

552

Notificazione.

Mi è andato smarrito l'indice della Facoltà di medicina dell'Università di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Antonio Jenčič,
stud. di med.

*

549

Notificazione.

Mi è stata sottratta la carta di identità n. 021.691 rilasciata il 7 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Zdravko Jerančič» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Zdravko Jerančič

*

555

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 009.433 rilasciata il 15 aprile 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Marian Kocjan» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Mariano Kocjan

*

546

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 042.120 rilasciata il 22 luglio 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Ivanka Škamperle» di Otoče. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giovanna Škamperle

*

550

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 020.922 rilasciata il 6 febbraio 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Josip Zabukovec» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giuseppe Zabukovec

2. Franc Bizjak, ravnatelj tvrđke «Radio» d. z. o. z. v Ljubljani.

Uprava Ljubljanske borze za blago in vrednote.

Predsednik:
Dr. I. Slokar.
Glavni tajnik:
J. Kovač.

Razno

552

Objava.

Izgubil sem indeks medicinske fakultete univerze v Ljubljani in ga proglašam za neveljavnega.

Jenčič Ante,
stud. med.

*

549

Objava.

Ukradena mi je bila osebna izkaznica št. 021.691, izdana dne 7. marca 1942, od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Jerančič Zdravko iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Jerančič Zdravko

*

555

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 009.433, izdana dne 15. aprila 1942, od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Kocjan Marian iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Kocjan Marian

*

546

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 042.120, izdana dne 22. julija 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Škamperle Ivanka iz Otoč. Proglašam jo za neveljavno.

Škamperle Ivanka

*

550

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 020922, izdana dne 6. februarja 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Zabukovec Josip iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Zabukovec Josip